

蘇聯的國營農場

第一分冊



莫·阿·阿布羅西莫夫等著

中央人民政府農業部專家工作室譯

財政經濟出版社

本書內容提要，

本書是有關蘇聯國營農場建設的論文集，每篇論文都系統地闡述了各類國營農場的發展過程及其成就，全面地總結了國營農場先進工作者在生產技術和經營管理方面的成功經驗，體現了社會主義農業企業的優越性及其對農業的社會主義改造所起的巨大作用，原著篇幅較多，現分三冊出版。

第一分冊包括序言及結論，穀物國營農場，甜菜國營農場，棉花國營農場等四篇論文，為研究國營農場領導方法與經營管理之重要參考書籍。

書 號	0 0 6 8
定 價	8,800 元

蘇聯的國營農場

第一分冊

莫·阿·阿布羅西莫夫等著

中央農業部專家工作室譯

財政經濟出版社

一九五四年·北京

———— * 版權所有 * ————

蘇聯的國營農場 (全三冊)

第一分冊定價 8,800 元

譯者：中央人民政府農業部專家工作組

原書名 Совхозы

原作者 М. А. Абросимов 等

原書出版處 Сельхозгиз

原書出版年份 1951年

出版者：財政經濟出版社

北京西總布胡同七號

印刷者：中華書局上海印刷廠

上海澳門路四七七號

總經售：新華書店

分類：農業技術

編號：0068

54.9, 京型, 78頁, 122千字;

787×1092, 1/25開, 6—3/12.5印張

1954年9月上海初版

印數(滬)1—3,000

(上海市書刊出版業營業許可證出零零八號)

目 錄

譯者的話.....	5
序 言.....	7
緒 論.....	11
穀物國營農場.....	44
甜菜國營農場.....	88
棉花國營農場.....	133

譯 者 的 話

黨在過渡時期的總路綫和總任務之一，就是逐步實現國家對農業的社會主義改造，也就是要“使農業成為巨大的農業，使它成為能夠實行積累，能夠實現擴大再生產的農業……即在農業裏培植集體農莊和國營農場。”（斯大林）

國營農場是大規模的機械化的完全社會主義的農業企業，它的任務是為國家增產商品糧食和其他農產品；積累資金和經驗，培養幹部以及對農民進行示範工作；因而它對小農經濟的社會主義改造，有着極其重要的推動作用。

聯共（布）黨史簡明教程告訴我們：“主要任務是在全國範圍內擴展建設社會主義新經濟……”而國營農場在我國也正是這種社會主義的新經濟。而要辦好現有國營農場和建設新的國營農場，還是我們所不夠熟悉的事情。因此我們迫切需要學習這一方面的知識。

本書是蘇聯國營農場建設三十年的簡史。它把這段時期建設國營農場的經驗，作了全面性的總結。這樣的經驗對於正處於過渡時期的我國來說是很重要的，也是值得介紹推廣的。本書經中央人民政府農業部蘇聯專家的誠摯介紹並在劉瑞龍副部長的領導和鼓勵下，經各工作同志的努力，完成了全書的翻譯工作。

本書的主要內容是把蘇聯各種類型的國營農場作了專題介紹，並論證了國營農場建設中幾個關鍵性的問題。

在這本書裏詳細而又扼要地敘述了蘇聯國營農場的建設途徑，這樣就能使我們在國營農場建設過程中少走些彎路。因為它以不可磨滅

的事實和成績，具體地告訴我們那些是錯誤的，那些是正確的。

這本書裏也指出了蘇聯國營農場建設中曾經發生過的一些缺點，並提出改正缺點的辦法，因此對於糾正我們工作中的缺點也是很有幫助的。

這本書裏還介紹了蘇聯國營農場工作人員許多先進的工作經驗和方法，這些經驗和方法都是值得我們學習的。

這本書裏還舉出許多數目字和統計實例，這些數字和實例，對我們在檢查工作上是有幫助的。

最後這本書裏提出了社會主義農業的發展遠景，這些遠景成為我們奮鬥的目標，它能鼓舞我們勝利地前進，因此這是一本很有參考價值的好書。

本書除序言和緒論外，共有十四篇論文，其中緒論、穀物國營農場、棉花國營農場、國營農場中的經濟核算及其為爭取贏利的鬥爭等篇，曾在中國農報陸續發表（自一九五三年第二十一期起，陸續刊載）。現全書由財政經濟出版社分三冊出版。

本書的譯校工作，雖經多方努力，但限於譯校工作人員的能力，疏漏之處，在所難免。甚望農業專家、國營農場工作同志及全國讀者多多提供寶貴意見，以便再版時進行修正。

先後參加本書翻譯工作的有劉文彬、梁毓純、周次洲、崔少軒、崔德芳、王克海、冷鐵民、梁麗莉、史珊、于祺元等同志。參加審校工作的有盧彬、陳序階、王啓美、柳培良、石增華等同志。

中央人民政府農業部專家工作室

一九五四年六月

序 言

在偉大的十月社會主義革命以後，國營農場立即在我國開始建立起來。列寧、斯大林和布爾什維克黨一向認為建立大規模示範性的國營農場，是關於農業的社會主義改造各項措施的整個鏈條中最重要的一個環節。

根據全俄中央執行委員會一九一九年二月十四日“關於社會主義土地整理法規和過渡到社會主義農業的措施”的決議，設立國營農場的目的是：

“(1)用發展農業和擴大播種面積的辦法，儘最大的可能來增加產品；

(2)爲完全過渡到共產主義農業創造條件；

(3)建立和發展種植與農藝的中心。”

國營農場順利地解決着這些任務，並在我國社會主義經濟中起着重要的作用。

國營農場自其成立以來，經歷了長期的發展過程；它由使用落後的、低效能的技術設備和低劣的耕作法而在舊日地主莊園和官地基礎上組織起來的農莊，變成爲先進的、高度機械化的大型農業企業，同時也是徹底社會主義形式的並能在生產中應用農業科學成就的農業企業。

從一九二八年起，國營農場開始有了蓬勃的發展；當時根據斯大林同志的建議，曾經着手組織許多大規模的穀物國營農場；其後又在未墾的大片荒地上（主要是在南部、東南部和東部的草原及森林草原地區），建立了畜牧業國營農場和工業原料作物的國營農場。

斯大林同志在第十六次黨代表大會的報告中，曾對國營農場在實現小農經濟轉向集體的、大規模的農業生產道路上的作用給予評價，並且指出：“若把我們的蘇維埃農場祇看成是糧食底來源，那就錯誤了。其實，蘇維埃農場和它的新技術，它對附近農民的幫助，它的空前的經濟規模，乃是促進了農民羣衆轉變並推動了農民走上集體化道路的主導力量。”^①

布爾什維克黨、蘇維埃政府和斯大林同志本人都非常重視盡量在經濟上、組織上鞏固國營農場，爲它裝備先進的農業機器，配備技術精湛的幹部；在這個基礎上將國營農場變爲高度機械化的示範農場，並使它成爲附近集體農莊進行大規模農業生產的典型，而且也是農作物高額產量和畜牧業高額產品率的模範。

國營農場在戰前由於執行了黨、政府和斯大林同志所給予的指示，因而得到了輝煌的成就。農業和畜牧業的生產水平年復一年地提高了，而農作物的單位面積產量和畜牧業的產品率也逐年有了增加。國營農場每年都向國家繳納了大量的穀物、棉花、肉類、牛奶、羊毛和其他農產品。

在偉大的衛國戰爭時期，國營農場曾經起了很大的作用；並且正如斯大林同志所說的那樣光榮地經受了戰爭的考驗，它和集體農莊一同供給軍隊和國家以大量的糧食，使得在糧食供應方面始終不會發生嚴重的脫節現象。

在戰後期間，黨和政府對農業特別是對國營農場提出了新的巨大任務：在改造大自然方面，在應用科學的耕作方法方面，在經常一貫地提高農作物的單位面積產量和進一步發展集體農莊和國營農場畜牧業方面，都提出了巨大的任務；使其能保證供給我國居民以豐富的農產品，

^① 斯大林：“在聯共（布）第十六次代表大會上關於中央委員會政治工作的總結報告”，蘇聯外國文書籍出版社 1953 年中文版，第 50 頁。引文中的蘇維埃農場，即本書中之國營農場。

供給工業以各種原料，並為國家積累必要的儲備。

國營農場在執行一九四六至一九五〇年蘇聯國民經濟恢復和發展的五年計劃，實現聯共(布)中央委員會二月全會(一九四七年)具有歷史意義的決議，以及蘇聯部長會議和聯共(布)中央委員會關於改造大自然計劃和發展畜牧業的三年計劃的決議的同時，更順利地完成了戰後期間斯大林五年計劃所規定的任務，因而在一九五〇年其播種面積即已超過戰前水平的百分之十三，穀類作物單位面積產量超過百分之十六，牛的總頭數超過百分之二十，豬的口數超過百分之三十六，羊和山羊的隻數超過百分之二十九，家禽的隻數超過百分之二百五十，每頭乳牛的平均產奶量超過百分之二十八。蘇聯國營農場部所屬各國營農場的田間工作基本上實現了機械化。

現時、對國營農場提出在我國建設共產主義的更重大的任務。

在最近幾年內，國營農場應該顯著地增加穀物、牛奶、肉類、羊毛和其他農產品的生產，大力提高農業和畜牧業的技術水平。

集體農莊的合併和它在經濟上、組織上的任務的加強，要求國營農場在實際上成為其附近集體農莊進行大規模社會主義農業生產的典範。

黨和政府以及斯大林同志本人都特別注意使國營農場成為應用最新科學成就和農業生產先進經驗的先驅，使國營農場綜合應用一切新的農業科學成就和先進經驗。國營農場實際上應變成大規模應用先進經驗和科學技術成就的實驗室。

國營農場應在最短期限內成為繁育高額產品率的牲畜、培養農業牲畜新的品種，以及改良現有國產品種的良種繁育場。

國營農場必須全面地實行正確的輪作制，認真地改進良種繁育工作，顯著地提高農業技術水平；保證農業和畜牧業全部生產過程全面而綜合的機械化，並在實際上實現各部門正確配合的多方面經濟的發展。

根據斯大林同志的建議而展開的我國偉大的共產主義建設工程

——即修建古比雪夫與斯大林格勒水電站，土庫曼大運河，南烏克蘭、北克里木以及列寧伏爾加-頓河運河——為發展南部和東南部各地區國營農場的灌溉事業開闢了壯麗的遠景，而且為在農業生產中廣泛使用電力（如以電力耕地和作其他各種農業工作）創造了條件。

所有這一切都為國營農場勞動生產率的進一步提高，農產品成本的不斷降低，以及生產上的積累和盈利的增加，創造了必要的前提。黨和政府以及斯大林同志本人所提出來的重大任務，就是高度要求國營農場系統中的領導幹部、專家和一切工作人員認真地提高其政治與業務水平，精通國營農場生產上的現代技術，提高管理知識和生產技術知識。

這本論文集系統地敘述了國營農場自其成立以來的三十餘年的發展過程和成績，其目的在於幫助國營農場工作人員研究國營農場建設的歷史，並總結組織國營農場生產方面值得學習的寶貴經驗。

（劉文彬譯）

緒論

莫·阿·阿布羅西莫夫

蘇聯的國營農場是世界上規模最大的機械化的農業企業。在國有土地上以國家的生產資料所裝備起來的國營農場，是徹底的社會主義的國營企業。按照蘇聯憲法，國營農場與工廠、礦山及其他國營企業一樣，也是“國家財產，即全民財產”。它的全部工作須服從社會主義國家的利益而且要遵照蘇維埃政府所批准的計劃去進行。

在地主莊園的基礎上，建立示範性的國營農場，曾是列寧、斯大林和布爾什維克黨遠在十月社會主義革命以前關於農村社會主義改造方面所擬定的各項措施中的一個環節。

一九一七年在黨的四月代表會議關於土地問題的決議案中曾指出：“無產階級黨應當忠告農村無產者和半無產者，要他們力求爭得把每個地主田莊組成爲規模夠大的模範農莊，而由農業工人代表蘇維埃在農藝家領導下，採用最好的耕種技術，用公費經營之。”^①

在同一時期列寧又指出：“我們不能向農民隱瞞，尤其不能向農村無產者及半無產者隱瞞，在商品經濟與資本主義存在的時候，小農經濟無力使人類免除羣衆的貧困——這就應當考慮用公費向大規模農場過渡的問題，而且現在就應當着手這件事情，教育羣衆並向羣衆學習過渡的實際可行的方法。”^②

列寧在布爾什維克黨的土地綱領中曾計劃用沒收地主的田莊來組

① “列寧文選”，兩卷集，莫斯科中文版，下冊，第 59 頁。

② “列寧全集”，俄文版第 4 版，第 24 卷，第 140 頁。

織國營農場，並且號召農民立刻採取實際辦法來實現這個任務。

列寧在一九一七年六月四日在第一屆全俄農民代表大會上所發表的演說中說：“我們黨所建議的第二個步驟，就是要把每個大規模田莊，譬如說把俄國既有的三萬個最大的地主田莊，儘快地建成模範農場，以便於農業工人與農學家們能夠在一起使用地主的牲畜和機具等來共同耕種土地。”①

列寧的這個建議已具體表現在第一屆全俄農民代表大會所通過的決議中。

在偉大的十月社會主義革命的第二天所召開的第二次工兵代表蘇維埃代表大會上，通過了和平法令之後，還通過了土地法令。這是以根據二百四十二個地方農民委託書製定的全國農民委託書為基礎的。關於設立國營農場問題，委託書中這樣寫着：

“……凡帶有高度技術性的一些農業經營，如果園、特種作物種植場、苗床、苗圃、溫室等等都是不應分割的，而應利用它們來進行示範，按其規模及作用的大小，交給國家或村社專用……至於種馬場、官家或私人的種畜場和種禽場等等均須沒收，把它變為全民的財產，按其大小及作用，或者交給國家，或者交給村社專用。”

根據土地法令在沒收地主的田莊的基礎上建立起來的第一批國營農場，雖然最初它們的數目並不多，但黨很重視它們，把它們看做未來的大規模社會主義經濟的萌芽和典範。列寧在回答叛徒考茨基關於蘇維埃政權土地措施的惡意誹謗時寫道：

“誠然，幾百個由國家維持的農業公社和蘇維埃農莊（即由國家出資由工人共耕社經營的大農莊），是很不夠的。”但是“……土地國有使無產階級國家有最大可能在農業中過渡到社會主義。”②

列寧在彼得格勒省第一次農業工人代表大會上曾指出國營農場在

① “列寧全集”，俄文版第4版，第24卷，第464頁。

② “列寧文選”，兩卷集，莫斯科中文版，下冊，第509頁。

農村的社會主義改造上的重大意義。他說國營農場——“這是個別小私有者手中不曾有過的農場；蘇維埃政權把它掌握起來並且說：我們往那裏派去現在所有的農學家，以及送去現存的全部農業機具……，我們把這些撥給國營農場，爲的是在大規模的農場中組織共同勞動，以求比以前生產得更好一些，比以前生產得更廉價一些，比以前生產更多一些。國營農場的任務就是逐漸教會農民能夠自己獨創新的辦法，即共同勞動的辦法。用這種辦法就會使那種一小撮富人壓迫廣大的窮人的現象，永遠不再發生。而這些現象，不僅在我國的農村中，即在最自由的共和國中也都是從來都有的。”^①

在偉大的十月社會主義革命以後，布爾什維克黨及蘇維埃政府立即開始建立國營農場。十月革命翌年復在地主田莊上創設模範的國營農場網方面採取了許多措施，注意保存合理經營的田莊，並使其變爲巨大社會主義農業企業的模範。以後幾年這種國營農場網曾有顯著的擴大。

一九一九年二月十五日，列寧簽署了人民委員會“關於工業無產階級機關和團體設立國營農場”^②的命令。到一九二二年時，蘇聯全境已設立了四千三百十六個國營農場，佔有土地達三百三十二萬四千公頃。

黨與政府給國營農場提出兩個任務——大量供給國家價廉物美的農產品，以及利用大規模合理經營示範的方法來促進小農經濟的社會主義改造。國營農場自其建立的最初時日起，就把這兩個任務開始順利地實現了。並以國營農場的實例教育了千百萬農民，使他們都相信大規模公有經濟的好處。

國營農場的建設是在與破壞國營農場的白匪、富農和暗害者以及主張在農村發展富農經濟的右傾托洛茨基分子的代理人底殘酷鬥爭的環境中進行的。人民的敵人用一切方法來破壞國營農場，企圖減少其土

① “列寧全集”，俄文版第4版，第29卷，第27頁。

② “俄羅斯蘇維埃聯邦社會主義共和國法令彙編”，1919年，第4編第43頁，第9編第87頁。